



LINDHE XTEND

xtend your life

# 使用說明書

XTEND FOOT H100



CE

# XTEND FOOT

## XTEND FOOT H100

### 図 1：足部およびその他のコンポーネント

足部は 3 つの主な部分から構成されています。

- 1) 繊維混合の足部:
  - A) 前足部の薄板
  - B) かかとの薄板
  - C) 足底の薄板
  - D) ピラミッド
- 2) 足部の表面カバー
- 3) 保護ソックス



### 図 2：サイズと重量ガイド

患者に正しい義足を合わせることは重要です。下の表に従って義足を選んでください。足部を接続する前に、下の表から足部に装着するソケットに記載されている番号の記事番号を確認して下さい。患者の体重の分類が正しいか、必ず確認します。

分類	足のサイズ [cm]	23	24	25	26	27	28	29
P3	40-60 kg / 90-130 lbs	H100-323	H100-324					
P4	61-80 kg / 131-175 lbs	H100-423	H100-424	H100-425	H100-426	H100-427	H100-428	H100-429
P5	81-100 kg / 176-220 lbs	H100-523	H100-524	H100-525	H100-526	H100-527	H100-528	H100-529
P6	100-125 kg / 221-275 lbs			H100-625	H100-626	H100-627	H100-628	H100-629

## 使用目的:

Xtend Foot は義足でひざから上またはひざから下を切断した人が、人間の足として使用することを目的としています。義足は、義足の力を借りてでこぼこした面を自然にまた柔軟に歩くことを目的としている人に適しています。足部の義足は、義足の膝の部分などの義足の残りの部分に組み合わせるチューブのクランプ アダプターに装着するようになっています。

## 患者への使用説明:

- 少なくとも 1 週間に一度は外側の表面カバーを洗浄する必要があります。ぬるま湯とやわらかい物を使用して洗浄することを推奨します。
- 表面カバーが古くなってきたら、義肢装具士がすぐに交換する必要があります。
- 足部がノイズを発する場合は、検査するためにすぐに義肢装具士に連絡してください。足部が適切に機能しない場合も同様に行ってください。
- どんな変化や機能喪失にも気を付けてください。これには衝撃の吸収性や薄板の柔軟性の減少や前部の弾力性の喪失も含まれます。そのような状況が発生したときは、義肢装具士に連絡してください。

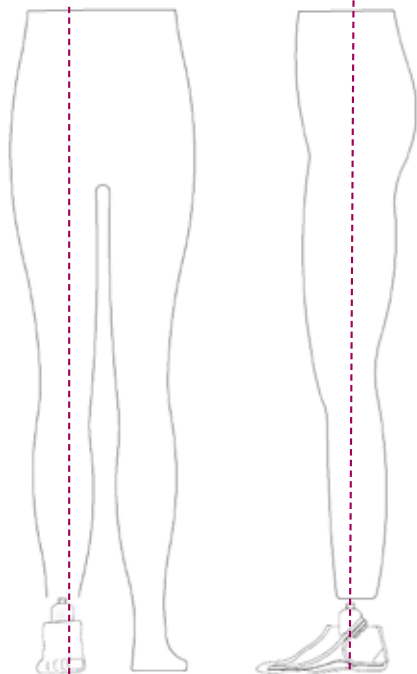
そして、機能の検査が終わるまで製品を使用しないでください。

- 6 か月ごとに義肢装具士による足部の検査を実施することをお勧めします。非常に活発に使用される場合は、検査の間隔を短縮する必要があります。
- 足部は防水です。足部を水にさらしたり、水の中につけたりした場合は、足部と表面カバーの両方をすすいで乾燥させる必要があります。ただし、繊維混合の足部から表面カバーを取り外すときは、患者に取り外しを行わせないようにしてください。取り外しは、資格のある義肢装具士が行う必要があります。
- 足部に砂がついたり表面カバーの中に泥が入ってしまった場合は、すぐに義肢装具士に連絡して洗浄し検査してもらってください。
- 義足は -20°C ~ +60°C の温度で使用するように設計されています。
- 義足をできるだけ長くご使用いただくために、くつ下をはいてご使用いただくことを推奨しています。
- 新しい義足に慣れるまでには最大 14 日間ぐらいかかります。足部が自然な動作パターンに慣れるため、ご使用開始時に切断した側の足が筋肉痛になることがあります。

- 著しく体重が変化した場合は、義肢装具士に連絡し義足がフィットするかどうか確認してもらいます。
- また重たいものを持ち上げたりすると、足部への合計負荷に影響するため避けて下さい。重たいものを頻繁に持ち上げる場合は、より重たい体重を対象にした義足をご使用ください。この場合は、義肢装具士にご相談ください。
- この義足は、ジョギング、ランニング、ジャンプなど、激しいスポーツ活動を想定して開発されたものではありません。

## 整形外科のワークショップ用の使用説明:

- 製品を装着する際には、患者と一対一にケアおよび患者への使用説明をご確認ください。
- Lindhe Xtend のサイズと重量ガイドを使用して、患者に適切な製品を見つけます。
- 認定された義肢装具士だけが、製品の装着テストを行ってください。



## 装着

Xtend Footには3つの異なる薄板がありこれらが相互に作用し、義足がでこぼこな面を歩行しながら、十分なエネルギーを再生成します。ピラミッドは義足 / チューブに接続して正しくフィットすることを確約します。

**警告：** 義肢装具士などの研修を受けた人だけが、装着、メンテナンス、および患者 / 使用する人に製品の装着を行います。

**警告：** ピラミッドの取り外しや、義足の構造の変更は行わないでください。製品を変更すると製品の保証は無効になります。

## 調節

より快適に使用するため、患者に適應するように足部を調節する必要があります。正しく装着するために、次の取り付け説明をよくお読みください。

## ダイナミックな調節

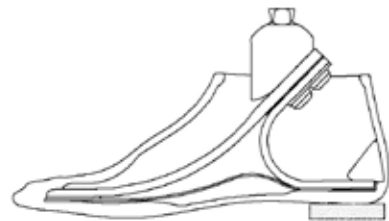
横から見てわかるように、足部を3つに分けてその一番後ろ側の部分から水平に足を置きます。

前から見て、ひざの中心とピラミッドの中心が足の親指と人差し指の間に直線状に並ぶように足を置きます。

Xtend Foot はでこぼこした面にも柔軟に対応できるので、さらなる調節は必要ありません。ということも含めて構造されています。

## 固定の調節

義足はかかとが10mm高く設計されています。患者に義足をテストするときは、義足を表面カバーにフィットさせる必要があります。装置を靴に合わせる、またはかかとのくさびは合わせるときに高さを正しく調節するために使用します。ピラミッドをまっすぐにしてねじを締めます。




## セッティングと最終装着

チューブのソケット アダプターの4つの調節ねじは、15 Nm の標準トルクを使用して締める必要があります。Loctite 636K13 を使用して正しい位置にきた時にネジ式のピンを締めます。

## 表面カバーの装着

装着時に慎重に取り扱おうと、表面カバーの機能をより長く使用することができます。

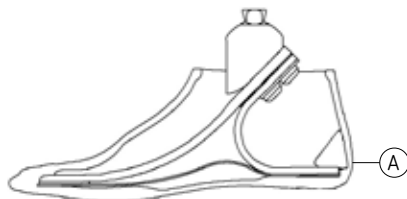
表面カバーの装着や取り外しには、スクリュードライバーなどの鋭い道具は絶対に使用しないでください。患者が義足を装着しているときは、表面カバーを装着しないことを勧めています。

 Lindhe Xtend 表面カバーだけが繊維混合の足部を使用しています。

## 次のことを実行:

- 保護ソックスを繊維混合の足部まで引っ張ります。
- 足部の前をできるだけ表面カバーの奥まで入れて、かかとの先端と、表面カバー内部との間に靴べらを入れます。義足カバーが、内部の底表面に接触していることを確認します。

- かかとを、ゆっくりと押し込みます。足部がまっすぐで表面カバーの中の適切な切り込みに入っているか確かめてください。
- 靴べらを引っ張り出し、合成足のかかとの薄板が表面カバーのかかとのロックにはまっていることを確認します(図 A 参照)。



## 表面カバーの取り外し

- ベンチに足部を置いて、ベンチの端からかかとを突き出します。
- 表面カバーの上部を手で押さえて、かかとの固定器具からさっと取り出します。必要な場合は、慎重に靴べらを使って中にあるかかとのロックを押します。



## 警告:

- この製品は、ジョギング、ランニング、ボールを使用したスポーツなどの激しいエクササイズ、ジムなどでの活動を想定したものではありません。ジャンプや、激しいダンスも想定されていません。
- 表面カバーなしで足部を使用しないでください。
- Lindhe Xtend の表面カバーだけが使用可能です。
- 保護ソックスなしで足部を使用しないでください。
- 義足からピラミッドを絶対に取り外さないでください。
- 義足の部品を洗浄する際に、強い酸性またはアルカリ性の洗剤の使用はお避け下さい。
- 別の患者ですでにテスト済みの義足を再利用しないでください。

- Lindhe Xtends 義足は、標準的な接続部品であるピラミッドカップリングを使用して製造されています。その他の義足の部品にこのカップリングを正しく適用することは、義肢装具士の責任です。
- ユーザーが柔軟性のある義足に慣れていない場合、新たな環境的リスクにさらされる場合があります。
- ユーザーや整形外科エンジニアは、この製品の仕様に適合していない変更や修正を義足に対して行ってはいけません。

## 保証:

保証は引き渡した日から 24 カ月です。使用説明書に反している場合は保証対象外になります。推奨の体重に従っていない場合、重量上げなど極端に足に負荷をかけた場合、または人間の足が損傷することもある集中的なスポーツや同様の活動は、この保証の対象外になります。

オレンジ色の素材は、繊維複合材の活性物質で、横方向の柔軟性を最大限に保つよう設計されています。これによってラミネートの表面にヒビが入ることがありますが、これは正常なことであり、フットの機能はそのまま維持されます。ご質問があるときは、Lindhe Xtend にお問い合わせください。

## お客様の満足を保証

お引き渡し日から 30 日間は返金を保証しています。満足していただけない場合は製品を返却すると全額返金されます。

## 患者からのよくある質問

義足に満足していない場合はどうすればいいですか？

お引き渡し日から 30 日間は返金を保証しているので、その期間内ですべて満足いただけない場合は、義足を返却していただくと返金いたします。

保証期間はどれくらいですか？

Linde Xtend AB は、繊維混合の義足の場合は 2 年間の保証を提供しています。表面カバーを標準にご使用の場合には、6 カ月の保証を提供しています。靴屋ソックスを履いて義足をご使用いただくと、使用期間が著しく長くなります。

ピラミッドを取り外すことはできますか、また義足をソケットに直接装着できますか？

いいえ、ピラミッドの取り外しや変更はできません。取り外しや変更を行うと保証の対象外になり、患者を危険にさらしたり、けがをさせるおそれがあります。

Xtend Foot の最大体重はいくらですか？

Xtend Foot を使用するときの最大体重は、125 kg / 275 lbs です(カテゴリー P6)。義足の各カテゴリーに最大体重が定められており、義足が安全かつ機能的に長期間にわたり使用できるようにしています。2 ページのサイズと重量に関するガイドを参照してください。

例えばひざの接合部など、Xtend Foot に適合する他の部品はありますか？

Xtend Foot とその他のシステムとの間のカップリングには、一般的に使用されているピラミッドを使用しています。このピラミッドは、ピラミッドと互換性のあるシステムに適合します。

義足から変な音がします。どうすれば直りますか？

音の原因を分析しなければなりません。義足装具士に連絡してください。義足装具士が表面カバーを取り外して、圧縮空気や柔らかい布で繊維混合の足と表面カバーの両方を洗浄します。義足に目に見える損傷やほりがないか検査します。また保護ソックスに損傷がないか、また故障がないかを確認してください。その後上記で説明した通りに表面カバーを取り付け、患者に再度装着します。

まだ音が出るようであれば、Linde Xtend にご連絡ください。

Xtend Foot を使用して走ることはできますか？

この義足は、ランニングやその他のスポーツ活動を想定したものではありません。義足の安全性と耐久性の観点から、Xtend Foot を使用して走ることは推奨されません。



**Lindhe Xtend AB**

Olofsdalsvägen 40B, 302 41 Halmstad, Sweden

[info@lindhe.se](mailto:info@lindhe.se)

Phone: +46 (0) 35 262 92 00

[www.lindhextend.com](http://www.lindhextend.com)

